

Gebäudebezogene Konflikte

Building-related conflicts

Apartmanlarda oluşan uyuşmazlıklar

الصراعات المتعلقة بالسكن



In der Nordstadt wohnen die Menschen oft auf engem Raum. Dabei kann es auch zu Konflikten kommen.

In the Nordstadt, people are living in small spaces, which may result in conflicts.

Nordstadt'da oturanlar genellikle küçük dairelerde yaşıyorlar. Bunun sonucu olarak da uyuşmazlıklar oluşabiliyor.

في الغالب يعاني سكان نوردشتاد من المساحات الضيقة و هذا الشيء كثير يان يسبب صراعات بينهم

Dabei kann es um viele alltägliche Dinge gehen. Das ist normal und zunächst nicht schlimm.

Conflicts may concern everyday problems. This is normal and nothing to worry about.

Bu uyuşmazlıklar genellikle günlük yaşamla ilgili sebeplerden ortaya çıkan şeyler. Bunların oluşması aslında gayet normal ve çoğunlukla ciddi bir boyutu yok.

و هذا الشيء طبيعي نوعا ما خصوصا في البدايات و ليس بشئ سيئ.



Haus-
Ordnung

Ballspielen
verboten!

Wenn man sich beschimpft, statt gemeinsam Lösungen zu suchen, eskalieren Konflikte.

If people insult each other instead of finding solutions, conflicts may escalate.

Berberce bir çözüm aramak yerine hakaret veya küfür ederek kavga etme uyuşmazlıkları tırmandırıyor.

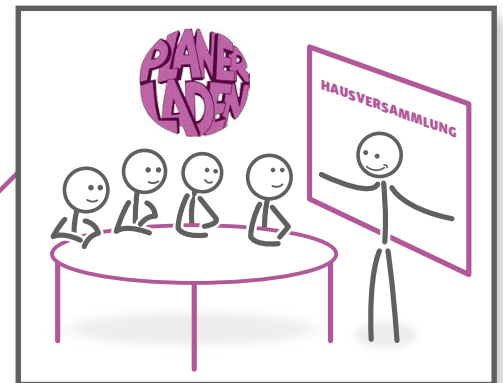
من الممكن ان تتصاعد الامور بسبب الالهانة الشخصية بدلا عن البحث عن حلول للمشاكل المتواجدة بين الجيران و اصحاب البيوت.

Die Konfliktvermittler helfen als Moderator & Vermittler Nachbarn und Hauseigentümern, Probleme gemeinsam zu besprechen.

Mediators help neighbours and landlords by communicating problems collectively.

Arabulucular, komşulara ve ev sahiplerine sorunları beraberce görüşmeleri konusunda aracı olarak yardımcı oluyorlar.

وسطاء النزاعات يكونوا كمدراء للجلسة و هم يقدمون المساعدة للتحديث عن المشاكل الموجودة بين الجيران و اصحاب البيوت.



Mit gemeinsam festgelegten Regeln und Kompromissen kann allen das Leben erleichtert werden – gemeinsam statt gegeneinander!

Life is much easier with rules and compromises collectively agreed upon – together instead of against each other!

Ortak belirlenen kurallar ve bulunan orta yollar sayesinde herkesin yaşamı kolaylaşabilir – birbirine karşı olmak yerine birliktelik!

لسهولة العيش سويا يتم وضع قواعد و تنازلات مقررة ما بينهم بدلا من الوقف ضد بعضهم البعض.